

**Zeitschrift:** Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch  
**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband  
**Band:** 104 (2006)  
**Heft:** 2

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

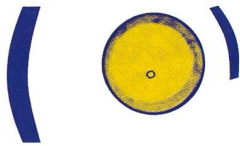
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes**

Geschäftsstelle/Sekretariat central  
Rosenweg 25C 3000 Bern 23  
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19  
info@hebamme.ch  
www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch  
Öffnungszeiten:  
Mo-Do 9-11 und 14-16 Uhr, Fr 9-11 Uhr  
Heures d'ouverture:  
lu-je 9 h-11 h et 14 h-16 h, ve 9 h-11 h

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération  
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione  
svizzera delle levatrici

Revista ufficiale da la Federaziun svizra  
da las spendreras

**104. Jahrgang / 104<sup>e</sup> année**

Erscheint 11mal im Jahr

Parution: 11 éditions par année

## Impressum

### Verlag/Edition

Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

### Redaktion/Rédaction/Redazione

Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche  
Redaktorin:

Gerlinde Michel, Rosenweg 25 C, 3000 Bern 23

Telefon 031 331 35 20, Fax 031 332 76 19

e-mail: g.michel@hebamme.ch

### Rédaction de langue française

Josianne Bodart Senn, Chemin du Bochet 4a

1196 Gland, téléphone 022 364 24 66,

portable 079 755 45 38,

courriel: j.bodartsenn@sage-femme.ch

### Redaktioneller Beirat

Barbara Jeanrichard (bj), Inge Loos (il),  
Elvire Sheikh-Enderli (ese), Christiane Allegro (ca),  
Sue Brailey (sb), Zuzka Holstetter (zh),  
Lisa Mees-Liechti (lm), Marina Milani (mm)

### Beraterin Hebammenforschung

Ans Luyben

### Redaktionschluss/Délai de rédaction

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

### Gestaltung/Herstellung

Tygraline AG, Bern  
Manfred Kerschbaumer

### Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 95.-

Ausland/Etranger Fr. 120.-

Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.- + Porto

Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein  
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober  
schriftlich gekündigt wird.

La durée d'abonnement se renouvelle automati-  
quement chaque année sauf résiliation par écrit  
jusqu'au 31 octobre.

### Anzeigenmarketing/Régie d'annonces

KünzlerBachmann Medien AG  
Geltenwilenstrasse 8a . 9001 St. Gallen  
T 071 226 92 92 . F 071 226 92 93  
info@kbmedien.ch . www.kbmedien.ch

### Druck/Impression

Vogt-Schild Druck AG  
Gutenbergstrasse 1, CH-4552 Derendingen  
www.vsdruk.ch

WEMF-beglaubigt

ISSN 1422-4526



## Postnatale Betreuung erstgebärender Frauen unter der Lupe

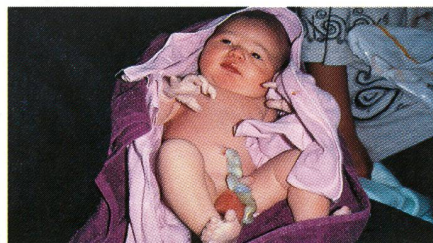
4

### «Ja, ich fand es sehr streng, eine an- strengende Zeit»

Wie erleben erstgebärende Frauen den Übergang zur Mutterschaft im Kontext ihrer postnatalen Betreuung im Spital? Welches ist dabei die Wahrnehmung der Betreuerinnen? Um diese Fragen im Rahmen ihrer Dissertation zu beantworten, führte Irena Anna Frei detaillierte Gespräche mit 10 erstgebärenden Frauen und beobachtete ihre professionellen Betreuerinnen. Die Schlussfolgerungen für Betreuungspraxis, Forschung und Richtlinien einer Wochenbettstation, welche die Autorin zieht, sind von brennender Aktualität.

## 9 Ein Brief an die Hebamme «Du hast mir extrem geholfen!»

Begleitet die Hebamme eine junge Mutter noch einige Zeit über die Geburt hinaus, dann kann sie sehr viel Positives und für die Familie Entscheidendes bewirken.



## Neue Guideline des SHV

### Evidenz-basierte Nabelpflege

10

Trotz viel Literatur zum Thema «Nabelpflege» steht die beste Art der Nabelpflege nicht eindeutig fest. Vier Hebammen haben im Auftrag des SHV eine Literaturrecherche durchgeführt und eine evidenzbasierte Guideline erstellt. Ein Vorabdruck.

## Ecoute et conseil

### Apports des sages-femmes

La nouvelle accouchée vit entre un passé récent, qui a été éprouvant pour son corps autant que pour son esprit, et un futur déroutant, qui nécessite un nouvel équilibre des rôles. Christiane Dufey Liengme et Catia Nunno décrivent ce que les sages-femmes peuvent apporter dans cette période délicate.

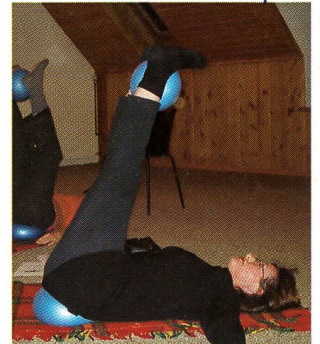
30

36

## Témoignage

### L'éducation du périnée, une conquête de soi

C'est parfois lors d'un accouchement difficile, donc dans des circonstances douloureuses, que la femme découvre son périnée. Sylvie Uhlig Schwaar leur propose de se joindre à des groupes de tout âge pour (re)découvrir leur périnée.



## Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Mosaik	14
SHV/FSSF	17
Sektionen/Sections	22
Fortbildung SHV Formation FSSF	24
Actualité	28
Mosaïque	38
Stellenangebote Offres d'emploi	40